

Konvektions-Heizgerät

Slimline Panel Heater

Radiateur convecteur

Stufa a convezione

Calefactor de convección

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Advertencia Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Montage	5
Bedienfeld	6
Bedienung	6
Reinigung	8
Hinweise zur Entsorgung	8
Konformitätserklärung	8

Technische Daten

Artikelnummer	10030917 100030318
Stromversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1000 W (niedrige Stufe) 2000 W (hohe Stufe)
Maße	83,2 x 97 x 40 cm

Pflichtangaben nach 2015/1188/EU

Modellkennung(en)	10030917, 10030918						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit		
Wärmeleistung			Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr				
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein		
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	k. A.	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein		
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max, c}	k. A.	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein		
Hilfsstromverbrauch			Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung				
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el _{max}	k. A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle			
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	el _{min}	k. A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein		
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	k. A.	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein		
			Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat		Nein		
			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		Nein		
			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		Ja		
			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		Nein		
			Sonstige Regelungsoptionen				
			Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		Nein		
			Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		Nein		
			Mit Fernbedienungsoption		Nein		
			Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns		Nein		
			Mit Betriebszeitbegrenzung		Nein		
			Mit Schwarzkugelsensor		Nein		
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland						

Sicherheitshinweise

Lesen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, selbst wenn Sie sich mit dem Gerät vertraut fühlen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum künftigen Nachschlagen auf.

Bei der Verwendung eines elektrischen Gerätes müssen die Sicherheitshinweise befolgt werden, einschließlich der Folgenden:

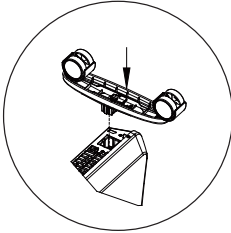
- Verwenden Sie ausschließlich die Spannung, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist.
- Behindern Sie den Luftstrom am Luftein- oder -auslass in keiner Weise, da das Gerät überhitzen und zu einer Brandgefahr werden kann.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze und die Luftein- und -ausgänge nicht ab, indem Sie das Gerät an einer Fläche anbringen. Alle Gegenstände müssen mindestens 1 Meter Abstand nach vorne, zu den Seiten und nach hinten haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der Benzin, Farbe oder andere brennbare Stoffe gelagert werden.
- Dieses Gerät wird während der Benutzung heiß. Lassen Sie nackte Haut nicht die heißen Oberfläche berühren. Vor dem Bewegen ausschalten und abkühlen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wäsche zu trocknen.
- Führen Sie keine Fremdkörper und Metallgegenstände in das Innere des Gerätes oder die Lüftungsschlitze ein, da dies zu einem Stromschlag, Brand oder einer Gerätebeschädigung kommen kann.
- Das Gerät nicht in Flüssigkeiten tauchen oder in das Geräteinnere Wasser laufen lassen, da dies zu einer Stromschlaggefahr führt.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Strom im Haushalt ausschalten und den Netzstecker unmittelbar ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, Netzstecker, nachdem das Gerät eine Fehlfunktion hatte, fallen gelassen wurde oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät dem Elektrofachmann zur Untersuchung, elektrischen oder mechanischen Justierung, Wartung oder Reparatur.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Der häufigste Grund für eine Überhitzung ist die Ablagerung von Staub und Fusseln am Gerät. Gewährleisten Sie, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden, indem Sie den Netzstecker ziehen und die Luftöffnungen und den Grill saugen.
- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen. Zur Reinigung keine Scheuermittel verwenden. Mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch, das nur in eine Seifenlauge getaucht wurde, reinigen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor es vollständig zusammengebaut und montiert wurde.
- Das Gerät ist nicht für den Außengebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nach IP24 gegen Spritzwasser geschützt und somit auch für die Aufstellung in Badezimmern/Feuchträumen geeignet. Verwenden Sie das Gerät aber nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche, eines Schwimmbekens oder anderen Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass keine stromführenden Teile mit Wasser in Kontakt treten können.

- .
- Immer in der aufrechten Lage betreiben.
- Vor dem Bewegen ausschalten und abkühlen lassen.
- Nicht mit einem aufgewickelten Kabel betreiben, da die Bildung von Wärme wahrscheinlich ist und ausreicht, um eine Gefahr darzustellen.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird bei diesem Gerät nicht empfohlen.
- Entfernen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Immer am Stecker anfassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Benutzung auf Langhaarteppichen oder Flokativorlegern.
- Lassen Sie das Netzkabel während des Betriebs nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen, Vorlegern, Läufern usw. Legen Sie das Netzkabel außerhalb von Gehbereichen, so dass niemand darüber stolpert.
- Das Netzkabel nicht verdrehen, verbiegen oder um das Gerät wickeln, da dies dazu führt, dass die Kabelisolierung schwächer wird und bricht. Achten Sie immer darauf, dass das gesamte Netzkabel von der Kabelaufwicklung abgewickelt ist.
- Nicht im Freien oder auf einem nassen Untergrund stehend verwenden.
- Nicht einlagern, solange das Gerät noch warm ist.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Benutzung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Betreuung.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nicht unter Wandsteckdosenanschlüssen betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer Programmierung, Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das die Heizung ein- oder ausschaltet. Denn es besteht eine Brandgefahr, wenn die Heizung abgedeckt wurde oder falsch aufgestellt wurde.
- Alle Gehäuseabdeckungen dieses Gerätes haben den Zweck, den direkten Zugang zu den Heizelementen zu verhindern und müssen angebracht sein, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Die Heizung nicht abdecken! Überlastungsgefahr!
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser tauchen, dem Regen, der Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeit aussetzen, als der, die zum Betrieb des Geräts notwendig sind.
- Das Schutzgitter gewährt kleinen Kindern und gebrechlichen Personen keinen vollständigen Schutz.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden, um Gefahren abzuwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu dem vorbestimmten Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Jeder andere Gebrauch wird nicht empfohlen und kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer anderen Personenverletzung führen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für geschäftliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Montage

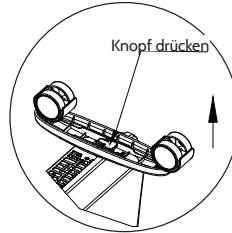
Freistehende Montage mit Rollen

Rollen montieren



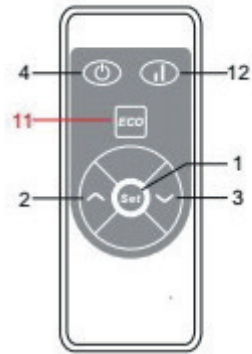
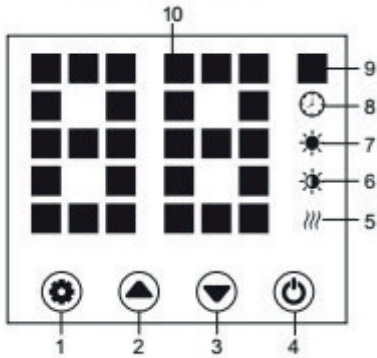
Wenn die Montage abgeschlossen ist hören Sie einen Klick

Rollen entfernen



Knopf drücken, um die Rollen abzunehmen

Bedienfeld



- 1 Taste für Einstellungen
- 2 Pfeiltaste „Hoch“
- 3 Pfeiltaste „Runter“
- 4 Taste Ein/Aus
- 5 Betriebslampe Heizelement
- 6 Anzeige „Niedrige Heizstufe“

- 7 Anzeige „Hohe Heizstufe“
- 8 Anzeige für die Zeitschaltuhr
- 9 Temperaturanzeige
- 10 Zahlenanzeige LED
- 11 LED-Anzeige ein/aus
- 12 Wahlschalter Heizstufe

Bedienung

Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton. Heben Sie den Karton für die Lagerung außerhalb der Saison auf.
2. Achten Sie darauf, dass die Ein/Aus-Taste ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät anschließen.
3. Die Heizung muss nach der Montageanleitung vollständig zusammengebaut und montiert sein.
4. Es ist besser, denselben elektrischen Anschluss nicht mit anderen leistungshungrigen Geräten zu nutzen, um eine Überlastung des Stromkreislaufs zu vermeiden.

Einschalten

Das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Die Betriebslampe geht an einem kurzen Brummen an. Das

Gerät mit der Ein/Aus-Taste (4) einschalten.

Nun leuchtet in der Anzeige die aktuelle Raumtemperatur auf. Die werkseitig voreingestellte Temperatur ist 35 °C.

Einstellen der Temperatur

Drücken Sie Einstellungstaste (1). Die Zahlen „10“ und „9“ blinken.

Dann die Pfeiltasten (2 und 3) drücken, um die Temperatur um 1 °C zu erhöhen oder zu verringern. Die höchste Temperatureinstellung ist 45 °C und die niedrigste 5 °C. Die zuletzt eingestellte Temperatur ist die gültige. Wenn innerhalb von 3 Sekunden keine Eingabe erfolgt ist, geht das System in den Betriebsmodus zurück. Die Anzeige (9) blinkt nicht, während die Raumtemperatur angezeigt wird.

Anzeigewechsel der Temperatur in Grad Celsius oder Fahrenheit

Halten Sie die Taste für die Einstellungen (1) und die Pfeiltaste „Hoch“ (2) 10 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.

Einstellung der Zeitschaltuhr

Einmal die Einstellungstaste (1) drücken, um den Zeitschaltuhr zu einzustellen. Die eingestellte Laufzeit wird angezeigt, während die Zeitanzeige blinkt (in der Anzeige werden die Stunden dargestellt). Die Pfeiltasten (2 und 3) drücken, um 1 Stunden hinzuzufügen oder abzuziehen. Der Einstellungsbereich ist 0-24 Stunden. Bei gedrückten Pfeiltasten geht die Einstellung pro ½ Sekunde 1 Stunde voran. Die Zeitschaltuhr ist auf 0 Stunden voreingestellt. Bei leuchtender Betriebslampe startet das Gerät die Zeitschaltuhr, wenn nach 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt ist. Nach jedem Druck auf eine Pfeiltaste (2 oder 3) startet das Gerät mit der neu eingestellten bzw. der bestehenden Zeit von vorne, bis die Zeit abgelaufen ist. Dann schaltet das Gerät sich ab und stellt den Betrieb ein.

Das Gerät schaltet sich ohne einen Signalton aus, wenn die Zeitschaltuhr abgelaufen ist.

Ausschalten

Die Ein/Aus-Taste (4) gedrückt halten und die Betriebslampe aufleuchtet.

Kindersicherung

Im Betrieb beide Pfeiltasten (2 und 3) gleichzeitig gedrückt halten um das Gerät zu sperren. Dann wird ein Quadrat angezeigt (■)

Wege zum Entsperrern: (1) Gerät ausschalten; (2) Die Tasten (5) und (6) 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.

Leistungsstufe wählen

Wenn Sie keinen Modus gewählt haben, die Taste (2) drücken, um die Leistungsstufe zu wählen. Das Heizelement läuft auf voller Stufe, während in der Anzeige „7“ erscheint. Die Taste (3) drücken, um zur die Heizstufe 6 zu gelangen. Sie können die Heizstufe auch über die Taste (12) auf der Fernbedienung wählen.

Ionisierer (Optional)

Drücken Sie die Taste (11), um den Ionisierer ein- oder zuschalten.

Aufweckfunktion

Der Heizer zeigt im Bereitschaftsmodus nur die aktuelle Umgebungstemperatur an. Berühren Sie das Bedienfeld unter Zahlenanzeige. Dann wacht das System auf und Sie können Einstellungen vornehmen.

Eingabeton beim Drücken der Tasten

Beim Drücken der Tasten auf dem Bedienfeld gibt es einen Ton.

Abschallsicherung

Das Gerät ist mit einem Temperatur-Begrenzungsschalter ausgestattet, der das Gerät im Fall einer Überhitzung automatisch abschaltet. Wenn das Gerät abgekühlt ist, schaltet sich wieder automatisch ein.

Reinigung

Es ist sehr einfach, das Gerät hinten zu reinigen. Zum Reinigen der Rückseite halten Sie den Konvektorheizer mit beiden Händen an den Seiten fest und ziehen ihn nach vorn.

Nach der Reinigung stellen Sie den Heizer wieder an den Platz zurück.

Lagerung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, wird empfohlen, zu reinigen und es (vorzugsweise im Originalkarton) an einem kühlen und trockenen Ort zu lagern.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2009/125/EG (ErP)

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	10
Safety Instructions	12
Installation	14
Control Panel	15
Operation	15
Cleaning	17
Disposal Considerations	17
Declaration of Conformity	17

Technical Data

Item number	10030917 100030318
Power supply	220-240 V~, 50 Hz
Power	1000 W (low heating) 2000 W (high heating)
Dimensions	83.2 x 97 x 40 cm

Mandatory statement according to 2015/1188/EU

Model identifier(s):	10030917, 10030918				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N/A	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	N/A	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NO
At nominal heat output (fan motor)	el _{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output (fan motor)	el _{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	el _{SB}	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	NO
				with mechanic thermostat room temperature control	NO
				with electronic room temperature control	NO
				electronic room temperature control plus day timer	YES
				electronic room temperature control plus week timer	NO
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with open window detection	NO
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany				

Safety Instructions

Read and follow all the instructions in this manual even if you feel you are familiar with the product, and find a place to keep it handy for future reference. Read all instructions before using this appliance and keep them for future reference.

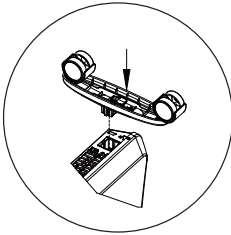
When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Use only the voltage specified on the rating plate of the heater.
- Do not cover or restrict airflow to the inlet or exhaust grilles in any manner as the appliance may overheat and become a fire risk.
- Do not cover grilles, block entry or exhaust of airflow by placing appliance against any surface. Keep all object at least 1 meter from the front, side and rear of the appliance.
- Do not place the appliance close to a radiant heat source.
- Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- This appliance heats up when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
- Switch off and let cooling before moving.
- Do not use the appliance to dry clothes.
- Do not insert or allow foreign object or metal utensils to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- Do not immerse in liquid or allow running into the interior of the appliance, as this could create an electrical shock hazard.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Switch of at supply and unplug immediately.
- Do not operate any appliance with a damaged cord, plug or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Return to a qualified electrical person for examination, electrical or mechanical adjustment, service or repair.
- Do not operate appliance with wet hands.
- The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
- Do not use this appliance in a window as rain may cause electric shock.
- Do not use a abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains voltage until completely assembled and adjusted..
- This appliance is not intended for use in outdoor locations.
- This device is protected against splash water according to IP24, and therefore also suitable for installation in bathrooms / wet rooms. However, do not use the device in the immediate vicinity of a bathtub, shower, swimming pool or other fluids, and ensure that no live parts can come into contact with water.
- Always operate upright.
- Switch off and let cooling before moving.
- Do not operate with cord set coiled up as a build up of heat is likely, which could be sufficient to become a hazard.

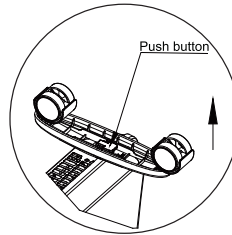
- The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
- Do not remove plug from power socket until the appliance has been switched off.
- Do not remove plug from power socket by pulling the supply cord-always grip plug.
- Always unplug appliance when not in use.
- CAUTION: This product is NOT suitable to be used on long pile carpets or Flokati rugs.
- Do not allow cord to come in contact with heated surface during operation.
- Do not run cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
- Do not twist, kink or wrap the cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split. Always ensure that all cord has been removed from any cord storage area.
- Do not use outdoors or whilst standing on a damp floor.
- Do not store appliance while it is still hot.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this appliance with another programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- All covers of this appliance is intended to prevent direct access to the heating elements and must be in place when the appliance is in use.
- WARNING: In order to avoid overloading, do not cover the heater.”
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.
- The fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrical persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this appliance outdoors or on wet surfaces Avoid spilling liquid on the appliance
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such a timer, or
- connected to a circuit that is regularly on and off by the utility.”
- Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.

Installation

Caster Installation&removal

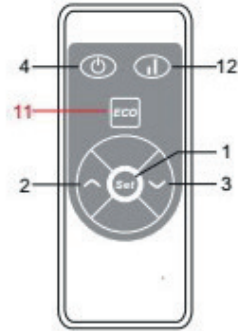
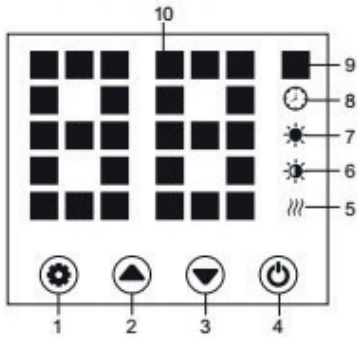


if the installation is complete,
it's will hear a sound click.



press the button up,
take down the caster

Control Panel



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Setting Button | 7 | High heating indicator |
| 2 | Up Button | 8 | Timer indicator |
| 3 | Down Button | 9 | Temperature indicator (in °C) |
| 4 | Power button | 10 | LED number display |
| 5 | Heating element working indicator | 11 | LED screen on/off button |
| 6 | Low heating indicator | 12 | Low/high heating selection |

Operation

Starting

1. Take out the heater from the carton carefully. Please save the carton for off-season storage.
2. Make sure the power switch is in the OFF position before plugging it in.
3. Ensure the heater is fully assembled according to the Mounting Guide .
4. It is better not to use the same electric outlet with other high wattage electrical appliances in order to avoid overloading your circuit.

Turn on

Plug in the unit, the power indicator lights up after a short buzz . Press „ 4 „, to turn on the unit, room temperature is displayed while the whole screen will be light up and the default-factory set temperature is 35 °C.

Setting the temperature

Press "1" to set the temperature, "10" and "9" will flash, then press "2" or "3" arrow buttons to add 1°C or reduce 1°C. The maximum setting temperature is 45°C, while the minimum one is 5°C. Keeping pressing "2" or "3" to add or reduce 1°C in 0.5 S. The last setting temperature is the valid one. If no operation within 3S, the system will return the running state, "9" indicator will not flash while room temperature is displayed.

Switching the display between degrees Fahrenheit and Celsius

Press the keys SET and UP (the two keys on the left) simultaneously for about 10 seconds.

Setting timer

Press "1" once again to set timer, setting time is displayed while timer indicator flash (the timer unit is hour). Pressing "2" or "3" to add or reduce 1 hour, the timer range is 0-24 hour. Keeping pressing "2" or "3" to add or reduce 1 hour in 0.5 second. The factory-set timer is 0 hour. With indicator lighting, the system starts to time according to last setting time if there is no operation for 5 seconds. Each time "2" or "3" is pressed to set timer, system restarts to time by new time, or it does by original one till timing is over, then turns off and stops working. The unit is turned off without buzz hint when timing is over.

Turn off

Keeping pressing "4" in any status to turn off the unit and power indicator keep light.

Children safety lock function

Under the working mode, press both "2" or "3" at the same time for 3 seconds to lock the system. Then a square "[]" is displayed. Methods to unlock:

1) Shut off the electric machine. 2) Press both "5" or "6" for 3 seconds.

Power selected

When did not enter any models, pressing "2" to select the output power, the heater will work the full rated output while "7" is displayed. Pressing "3" to switch to "6" heating mode. Or through high/low on the remote control switch button "12" to choose the output power.

Take on the generator (ion) (optional function)

ION indicator keep light, pressing the generator (ION) button "11", the ionizer function will be on or off.

Wake-up function

The heater shows only area temperature on screen when in ready mode. You just touch (press) the screen below the numbers, then it wakes up and you could control its functions.

The sound hint of key-press

Press any button there have buzzer ringing sound.

Safety feature

The unit is equipped with a high limit switch, the heater will automatically shut off if it is in an over-heating condition. The heater will automatically turn back on when it has cooled down.

Cleaning

Cleaning

It is very easy to clean behind it. Hold two sides of the heater ,after upwards pull the heater forwards. then you can clean behind. After cleaning, the heater must be fixed in the normal position.

Storage

If you do not plan to use the heater for extended periods of time, it is recommended that the heater is cleaned and then stored (preferably in its original packaging) in a cool dry place.

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2009/125/EC (ErP)
2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	18
Consignes de sécurité	20
Installation	22
Panneau de commande	23
Utilisation	23
Nettoyage	25
Conseils pour le recyclage	25
Déclaration de conformité	25

Fiche technique

Numéro d'article	10030917 100030318
Alimentation	220-240 V~, 50 Hz
Puissance consommée	1000 W (position basse) 2000 W (position haute)
Dimensions	83,2 x 97 x 40 cm

Référence (s) du produit							
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité		
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur			
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non		
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	Sans objet	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non		
Puissance maximale continue de chauffage	P _{max,c}	Sans objet	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non		
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non		
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	e _{lmax}	Sans objet	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce			
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	e _{lmin}	Sans objet	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non		
En mode veille	e _{lSB}	Sans objet	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non		
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non		
				Contrôle électronique de la température ambiante	non		
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui		
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non		
				Autres options de régulation			
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	non		
				Avec option télécommande	non		
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	oui		
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non		
				Avec globe noir capteur de température	non		
				Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Consignes de sécurité

Lisez et suivez les consignes de sécurité suivantes même si vous vous sentez à l'aise avec l'appareil. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

L'utilisation d'un appareil électrique exige le respect de consignes de sécurité, notamment :

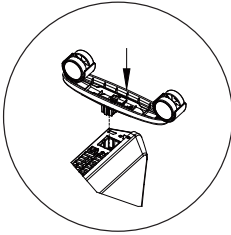
- Utilisez exclusivement la tension qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'obstruez en aucun cas les entrées et sorties d'air de l'appareil, au risque de faire surchauffer l'appareil et de provoquer un incendie.
- Ne recouvrez pas les fentes d'aération et les entrées et sorties d'air en plaçant l'appareil trop près d'une surface. Tous les objets doivent se trouver à un mètre minimum vers l'avant, les côtés et l'arrière de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un lieu où aurait été stockées de l'essence, de la peinture, ou d'autres matières inflammables.
- Cet appareil devient chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces brûlantes avec la peau nue. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil pour faire sécher des vêtements.
- N'introduisez aucun corps étranger ni aucun objet métallique dans les fentes d'aération car vous risquez de subir un choc électrique, de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil.
- Ne plongez l'appareil dans aucun liquide et ne versez pas de l'eau à l'intérieur car il y aurait un risque de choc électrique.
- Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Coupez immédiatement l'alimentation domestique et débranchez la fiche de la prise.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si son câble d'alimentation ou la fiche du câble sont endommagés, ou après une panne, une chute ou un dommage quelconque de l'appareil. Remettez l'appareil à un électricien pour diagnostic et réglage électrique ou mécanique, entretien ou réparation.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Les surchauffes surviennent le plus souvent lorsque la poussière s'est accumulée sur l'appareil. Assurez-vous que ces dépôts soient régulièrement éliminés en débranchant le câble d'alimentation et en aspirant les ouvertures d'aération et des grilles.
- Débranchez toujours le câble secteur avant le nettoyage. N'utilisez aucun produit à récupérer pour le nettoyage. Nettoyez uniquement avec un chiffon humide (non mouillé) qui aura été plongé dans de l'eau savonneuse.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant de l'avoir assemblé et monté entièrement.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation en extérieur.
- Cet appareil est protégé contre les projections d'eau selon l'indice IP24 et est donc compatible avec une installation dans une salle de bains/salle d'eau. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'autres liquides et assurez-vous qu'aucune partie conductrice de courant ne puisse entrer en contact avec l'eau.
- Utilisez toujours l'appareil en position verticale.
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le déplacer.
- Ne pas utiliser avec un câble endommagé, car la chaleur produite suffirait à constituer un danger.

- L'utilisation d'une rallonge avec cet appareil n'est pas recommandée.
- Ne débranchez pas l'appareil du secteur avant de l'avoir éteint.
- Ne débranchez pas l'appareil du secteur en tirant sur le câble lui-même. Saisissez toujours la fiche.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation sur des tapis à poils longs ou des tapis flokati.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes pendant l'utilisation.
- Ne camouflez pas le câble d'alimentation sous des tapis, paillasons, ou voies de passage etc. Installez le câble loin des voies de passage, de façon à ce que personne ne risque de trébucher.
- Ne tordez pas le câble secteur, ne le pliez pas et ne l'enroulez pas autour de l'appareil, car cela affaiblit l'isolation du câble et peut la conduire à se fendre. Assurez-vous toujours que le câble est bien entièrement déroulé de son enrouleur.
- Ne pas utiliser en extérieur ni sur un sol mouillé.
- Ne pas ranger l'appareil tant qu'il est encore chaud.
- Cet appareil n'est pas adapté pour une utilisation par des enfants ou des personnes handicapées sans accompagnement.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé immédiatement sous une prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil avec un interrupteur programmable ou tout autre appareil qui allumerait ou éteindrait le chauffage. Il y a risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou mal installé.
- Toutes les protections du boîtier de l'appareil ont pour but d'empêcher l'accès direct aux éléments chauffants et doivent être installées lorsque l'appareil est allumé.
- Ne recouvrez pas le radiateur ! Risque de surtension !
- Pour éviter le risque d'un choc électrique, ne plongez ni l'appareil ni son câble d'alimentation dans l'eau, ne le mettez pas sous la pluie, ne l'exposez pas à l'humidité ni à aucun autre liquide que ceux qui sont indispensables au fonctionnement de l'appareil.
- La grille de protection ne garantit pas une protection parfaite pour les enfants ou les personnes handicapées.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez un électricien qualifié pour qu'il le remplace en vous évitant tout danger.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues par le mode d'emploi. Toute autre utilisation est déconseillée et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou provoquer des blessures aux personnes.
- L'appareil n'est prévu que pour une utilisation domestique et non pas industrielle ou professionnelle.

Installation

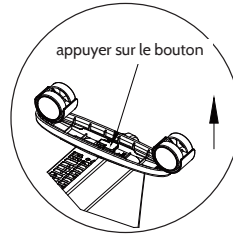
Installation en pose libre avec roulettes

Pose des roulettes



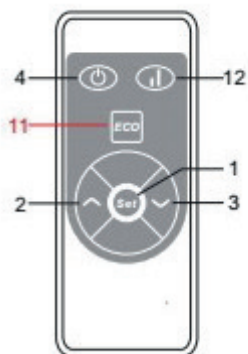
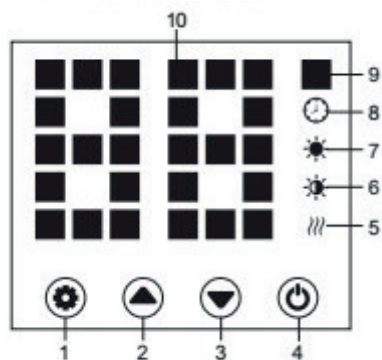
Lorsque les roulettes sont enclenchées correctement, vous devez entendre un clic

Dépose des roulettes



Appuyez sur le bouton pour retirer les roulettes

Panneau de commande



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Touche de réglage | 7 | Affichage „forte puissance de chauffage “ |
| 2 | Touche fléchée „haut“ | 8 | Affichage de l'heure programmée |
| 3 | Touche fléchée „bas“ | 9 | Affichage de la température |
| 4 | Touche marche/arrêt | 10 | Affichage numérique LED |
| 5 | Témoin de fonctionnement du chauffage | 11 | LED-témoin de marche/arrêt |
| 6 | Affichage „faible puissance de chauffage “ | 12 | Bouton de réglage de la puissance de chauffage |

Utilisation

Mise en service

1. Sortez délicatement l'appareil du carton d'emballage. Conservez le carton pour conserver l'appareil dehors de la saison d'utilisation.
2. Veillez à ce que le bouton de marche/arrêt soit sur la position arrêt avant de brancher l'appareil.
3. Le radiateur doit être installé en respectant scrupuleusement le mode d'emploi.
4. Il vaut mieux éviter d'utiliser la même prise de courant que d'autres appareils gros consommateurs d'énergie afin d'éviter une surcharge du circuit.

Allumer l'appareil

Branchez l'appareil sur une alimentation électrique. Le témoin de fonctionnement s'allume brièvement. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

Vous avez maintenant la température ambiante instantanée qui s'affiche. La température pré-réglée en usine

est de 35 °C.

Réglage de la température

Appuyez sur la touche de réglage (1). Les chiffres „10“ et „9“ clignotent.

Puis appuyez sur les touches fléchées (2 et 3) pour augmenter ou diminuer la température de 1 °C. La température de réglage maximum est de 45 °C et la plus faible est de 5 °C. La dernière température réglée est celle qui est prise en compte. Si aucune donnée n'est saisie dans les 3 secondes, l'appareil retourne en mode de fonctionnement. L'affichage (9) ne clignote pas quand la température ambiante est affichée.

Modification de l'unité d'affichage de la température en degrés Celsius ou Fahrenheit

Maintenez simultanément la touche de réglage (1) et la touche fléchée „haut“ (2) pendant 10 secondes.

Programmation de l'heure

Appuyez une fois sur la touche de réglage (1) pour entrer dans les réglages de l'heure. L'heure de démarrage s'affiche tandis que l'heure actuelle clignote (ce sont les heures qui sont affichées). Appuyez sur les touches fléchées (2 et 3) pour ajouter ou retirer une heure. Vous pouvez effectuer un réglage entre 0 et 24 heures. L'appui durant ½ seconde sur les touches fléchées fait avancer le réglage d'une heure. Le préréglage de l'heure programmée est sur zéro. Lorsque le témoin de fonctionnement est allumé, l'appareil suit l'heure de démarrage programmée si aucune donnée n'est entrée dans les 5 secondes. Après chaque appui sur une touche fléchée (2 ou 3) l'appareil suit le nouveau réglage ou le réglage précédent jusqu'à ce que la durée soit écoulée. Ensuite l'appareil s'éteint et prend en compte le réglage.

L'appareil s'éteint sans émettre de signal sonore lorsque la durée programmée est écoulée.

Éteindre l'appareil

Maintenez la touche marche/arrêt (4) enfoncée jusqu'à ce que le témoin de fonctionnement s'éteigne.

Sécurité enfants

Durant le fonctionnement appuyez simultanément sur les touches fléchées (2 et 3) pour verrouiller l'appareil. Un carré s'affiche alors (·)

Comment déverrouiller : (1) Éteindre l'appareil ; (2) Appuyez simultanément sur les touches (5) et (6) pendant 3 secondes.

Choix de la puissance de fonctionnement

Si vous n'avez choisi aucun mode de fonctionnement, appuyez sur la touche (2) pour choisir la puissance de fonctionnement. L'élément chauffant fonctionne à pleine puissance tandis que le chiffre „7“ s'affiche. Appuyez sur la touche (3) pour régler la puissance au niveau 6. Vous pouvez également choisir la puissance de fonctionnement en utilisant la touche (12) de la télécommande.

Ioniseur (en option)

Appuyez sur la touche (11) pour allumer ou éteindre l'ioniseur.

Fonction de réveil de l'appareil

Le convecteur en mode de veille n'affiche que la température ambiante instantanée. Touchez le panneau de commande sous l'affichage numérique. Le système sort du mode de veille et vous pouvez procéder aux réglages.

Touches sonores

Lors de l'appui sur les touches du panneau de commande, un son est émis.

Arrêt automatique de sécurité

L'appareil est équipé d'un limiteur de température qui le protège et l'arrête automatiquement en cas de surchauffe. Une fois l'appareil refroidi, il redémarre automatiquement.

Nettoyage

Il est très facile de nettoyer l'arrière de l'appareil. Pour ce faire, tenez fermement le convecteur à deux mains par les côtés et tirez-le vers l'avant. Une fois nettoyé, remettez le convecteur en place.

Stockage

Si vous ne devez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, il est recommandé de le nettoyer et de l'entreposer dans un endroit frais et sec (de préférence dans son emballage d'origine).

Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roulettes rayée). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2009/125/CE (ErP)

2014/30/UE (CEM)

2014/35/ UE (LVD)

2011/65/ UE (RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	26
Avvertenze di sicurezza	28
Montaggio	30
Pannello dei comandi	31
Utilizzo	31
Pulizia	33
Smaltimento	33
Dichiarazione di conformità	33

Dati tecnici

Articolo numero	10030917 100030318
Alimentazione	220-240 V~, 50 Hz
Potenza	1000 W (livello basso) 2000 W (livello elevato)
Dimensioni	83,2 x 97 x 40 cm

Identificazione del modello (i)							
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità		
Potenza termica			Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico				
Potenza termica nominale	P _{nom}		kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	N.D.		
Potenza termica minima (valore indicativo)	P _{min}		kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.D.		
Potenza termica massima continua	P _{max,c}		kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.D.		
Consumo di elettricità ausiliaria			Potenza termica con supporto del ventilatore		N.D.		
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	e _{lmax}		kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	e _{lmin}		kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modalità di attesa	e _{lSB}		W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no		
			Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no		
			Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no		
			Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		no		
			Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		si		
			Altre opzioni di controllo				
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no		
			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		no		
			Con opzione telecomando		no		
			Con controllo di avvio adattabile		si		
			Con limitazione del tempo di funzionamento		no		
			Con sensore lampada nero		no		
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania						

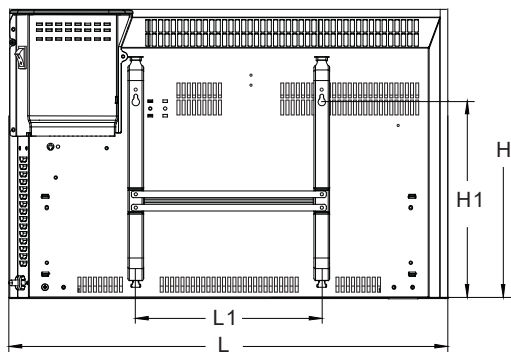
Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza. Conservare il manuale di istruzioni per consultazioni future. L'utilizzo di un apparecchio elettrico comporta il rispetto di avvertenze di sicurezza tra cui le seguenti:

- Collegare il dispositivo ad una presa conforme alla tensione indicata sulla targhetta identificativa.
- Non ostruire le prese d'aria poiché il dispositivo può surriscaldarsi e causare un incendio.
- Non coprire le prese d'aria posizionando il dispositivo contro una superficie. Assicurarsi che tra il dispositivo e altri oggetti ci sia almeno 1 metro di spazio libero sulla parte frontale, ai lati e sul retro.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente in cui sono conservati benzina, vernici o altri materiali infiammabili.
- Questo dispositivo diventa molto caldo durante l'uso. Non toccare le superfici calde. Prima di spostare il dispositivo, farlo raffreddare.
- Non utilizzare il dispositivo per asciugare il bucato.
- Non inserire corpi estranei e oggetti metallici all'interno del dispositivo o delle prese d'aria per evitare il pericolo di scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo stesso.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi e non far scorrere acqua al suo interno: pericolo di scosse elettriche.
- Non toccare mai un dispositivo che è caduto in acqua. Staccare la corrente in casa e scollegare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato, se la spina è danneggiata, se il dispositivo non funziona correttamente oppure se è caduto o è danneggiato in qualche modo. Far controllare il dispositivo da un tecnico per la manutenzione o la riparazione.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- La causa più frequente di surriscaldamento è l'accumulo di polvere e lanugine sul dispositivo. Staccare la spina dalla presa e rimuovere regolarmente gli accumuli di polvere aspirando le prese d'aria e la griglia.
- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia. Pulire il dispositivo con un panno umido (non bagnato) immerso in acqua e sapone.
- Non collegare il dispositivo all'alimentazione solo dopo averlo assemblato e montato.
- Il dispositivo non è per un uso esterno.
- Questo dispositivo appartiene alla classe di protezione IP24 contro gli spruzzi d'acqua e pertanto può essere installato anche in bagni/ambienti umidi. Tuttavia non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia, di un lavandino o simili e assicurarsi che nessun componente sotto tensione entri in contatto con l'acqua.
- Utilizzare il dispositivo sempre in posizione verticale.
- Prima di spostare il dispositivo, farlo raffreddare.
- Non utilizzare il dispositivo con il cavo attorcigliato poiché la formazione del calore può comportare dei pericoli.
- Si sconsiglia l'uso di prolungher con questo dispositivo.
- Non staccare la spina dalla presa prima di aver spento il dispositivo.

- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina. Staccare sempre la spina afferrandola alla base.
- Staccare la spina dalla presa in caso di inutilizzo.
- Non utilizzare il dispositivo su tappeti a pelo lungo.
- Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici calde mentre è in funzione.
- Non dislocare il cavo di alimentazione sotto tappeti e simili. Dislocare il cavo in modo che nessuno possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno al dispositivo poiché ciò può causare la rottura dell'isolamento del cavo. Assicurarsi di aver srotolato completamente il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto oppure su una superficie bagnata.
- Non conservare il dispositivo quando questo è ancora caldo.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini piccoli o da anziani a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini piccoli per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo immediatamente sotto una presa a muro.
- Non utilizzare il dispositivo con timer esterni o altri apparecchi che accendono o spengono il dispositivo. Non coprire l'elemento riscaldante per evitare il pericolo di incendio.
- Tutti i rivestimenti di questo dispositivo hanno lo scopo di impedire l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e devono essere montati quando il dispositivo è acceso.
- Non coprire l'elemento riscaldante! Pericolo di sovraccarico!
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere il dispositivo e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi e non esporlo alla pioggia o all'umidità.
- La griglia di protezione non garantisce ai bambini piccoli e alle persone inferme una protezione completa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un elettricista qualificato per evitare pericoli.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto, come descritto nel manuale di istruzioni. Si consiglia ogni altro utilizzo poiché ciò può comportare il pericolo di incendio, scosse elettriche o di infortuni.
- Il dispositivo non è per un uso commerciale o industriale bensì solo per un uso domestico.

Montaggio

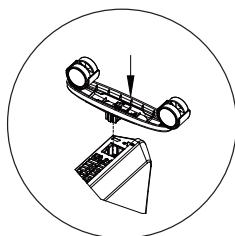


Dimensioni

L	832 mm
H	400 mm
L1	250 mm
H1	254 mm

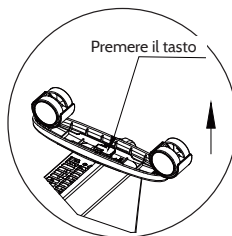
Libera installazione con le rotelline

Montare le rotelline



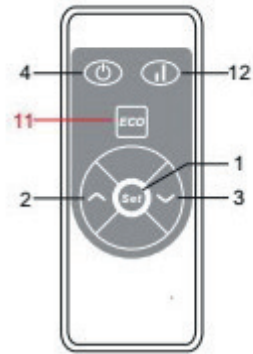
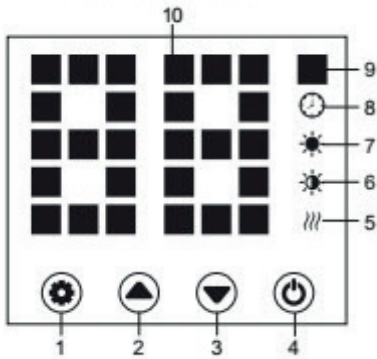
Un clic segnala che il montaggio è completato.

Rimuovere le rotelline



Premere il tasto per abbassare le rotelline

Pannello dei comandi



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Tasto impostazioni | 7 | Spia „potenza riscaldamento elevata“ |
| 2 | Tasto freccia „su“ | 8 | Spia timer |
| 3 | Tasto freccia „giù“ | 9 | Spia temperatura |
| 4 | Tasto on/off | 10 | Display a LED cifre |
| 5 | Spia elemento riscaldante | 11 | Spia a LED on/off |
| 6 | Spia „potenza riscaldamento bassa“ | 12 | Selezione potenza di riscaldamento |

Utilizzo

Messa in funzione

1. Togliere con cautela il dispositivo dalla confezione. Conservare la confezione originale per riporre il dispositivo al termine della stagione.
2. Assicurarsi che il tasto on/off sia spento prima di collegare alla corrente il dispositivo.
3. Il dispositivo deve essere assemblato e montato seguendo le istruzioni.
4. Non collegare altri apparecchi a potenza elevata alla stessa presa per evitare di sovraccaricare il circuito elettrico.

Accensione

Collegare il dispositivo alla corrente. La spia di operatività si accende. Accendere il dispositivo con il tasto on/

off (4).

Sul display appare la temperatura attuale. La temperatura predefinita è di 35°C.

Impostare la temperatura

Premere il tasto per le impostazioni (1). Le cifre „10“ e „9“ lampeggiano.

Ora premere i tasti freccia (2 e 3), al fine di aumentare o diminuire la temperatura di 1°C. La temperatura massima impostabile è 45°C, quella minima è 5°C. L'ultima temperatura impostata è quella valida. Se entro 3 secondi non si preme alcun tasto, il sistema torna alla modalità operativa. La spia (9) non lampeggia mentre viene visualizzata la temperatura ambiente.

Temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit

Tenere premuto contemporaneamente il tasto per le impostazioni (1) e il tasto freccia “su” (2) per 10 secondi.

Impostazione del timer

Premere una volta il tasto per le impostazioni (1) per impostare il timer. Viene visualizzato il tempo impostato, mentre la spia lampeggia. Premere i tasti freccia (2 e 3) per aumentare o diminuire il tempo di 1 ora. Il tempo impostabile è compreso tra 0-24 ore. Tenendo premuti i tasti freccia, l'impostazione aumenta di 1 ora ogni ½ secondo. L'impostazione predefinita del timer è 0 ore. Se entro 5 secondi non viene eseguita alcuna impostazione, il dispositivo avvia il timer automaticamente. La spia di operatività resta accesa. Ad ogni pressione di un tasto freccia (2 o 3), il dispositivo si avvia con il nuovo tempo impostato.

Il dispositivo si spegne senza che venga emesso un segnale acustico allo scadere del tempo.

Spegnimento

Tenere premuto il tasto On/Off (4) e la spia di operatività si accende.

Blocco bambini

Tenere premuti entrambi i tasti freccia contemporaneamente (2 e 3) per bloccare il dispositivo. Ora appare un quadrato ().

Sbloccare il dispositivo: (1) spegnere il dispositivo; (2) tenere premuti contemporaneamente i tasti (5) e (6) per 3 secondi.

Selezionare un livello di potenza

Se non si è selezionata una modalità, premere il tasto (2) per selezionare il livello di potenza. L'elemento riscaldante è in funzione a piena potenza, mentre sul display appare „7“. Premere il tasto (3) per passare al livello di riscaldamento 6. È possibile selezionare il livello di riscaldamento anche utilizzando il tasto (12) sul telecomando.

Ionizzatore (opzionale)

Premere il tasto (11) per attivare o disattivare lo ionizzatore.

Funzione wake-up

In modalità standby il dispositivo indica solo la temperatura ambiente attuale. Premere il pannello dei comandi sotto le cifre. Ora il sistema si attiva e si possono eseguire le impostazioni.

Segnale acustico quando si premono i tasti

Quando si premono i tasti sul pannello dei comandi viene emesso un segnale acustico.
Spegnimento di sicurezza

Il dispositivo è dotato di un interruttore di protezione che spegne automaticamente il dispositivo in caso di surriscaldamento. Il dispositivo si riaccende automaticamente quando si è raffreddato.

Pulizia

Pulire la parte posteriore del dispositivo è molto facile: tenere fermo il dispositivo ai lati con entrambe le mani e tirarlo in avanti.

Al termine della pulizia mettere di nuovo il dispositivo nella posizione originale.

Conservazione

In caso di inutilizzo prolungato, si consiglia di pulire il dispositivo e di riporlo in un posto fresco e asciutto (preferibilmente nella confezione originale).

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2009/125/CE (ErP)

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Índice

Datos técnicos	34
Indicaciones de seguridad	36
Montaje.	38
Panel de control	39
Manejo	39
Limpieza	41
Indicaciones para la retirada del aparato	41
Declaración de conformidad.	41

Datos técnicos

Número de artículo	10030917 100030318
Suministro eléctrico	220-240 V~, 50 Hz
Consumo	1000 W (potencia baja) 2000 W (potencia alta)
Dimensiones	83,2 x 97 x 40 cm

Denominación del modelo		10030917, 10030918							
Dato		Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad			
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor					
Potencia térmica nominal	P _{nom}	2,0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no				
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P _{min}	n/a	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no				
Potencia térmica continua máxima	P _{max,c}	n/a	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no				
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar		no			
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	el _{max}	n/a	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente					
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	el _{min}	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no				
En modo de espera	el _{SB}	n/a	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no				
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico		no			
				Con control electrónico de temperatura ambiente		no			
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día		si			
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana		no			
				Otras opciones de regulación					
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia		no			
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas		no			
				Con opción de control remoto		no			
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción		no			
				Con limitación de tiempo de funcionamiento		no			
Con sensor de bulbo negro		no							
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)							

Indicaciones de seguridad

Lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad, incluso cuando ya se haya familiarizado con el aparato. Conserve este manual para consultas posteriores.

Cuando utilice dispositivos eléctricos, debe seguir las indicaciones de seguridad, incluidas las siguientes:

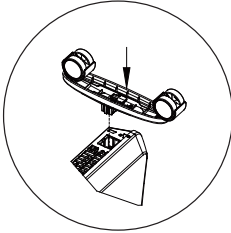
- Utilice exclusivamente la tensión que aparece especificada en la placa técnica del aparato.
- No obstruya la corriente de aire en las salidas y entradas de aire de ningún modo, pues el aparato puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- No cubra las ranuras de ventilación ni las salidas y entradas de aire colocando el aparato junto a una superficie. Todos los objetos deben situarse como mínimo a 1 metro de distancia hacia los lados y hacia atrás.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor.
- No ponga en marcha el aparato en un entorno donde se almacene gasolina, pintura ni otras sustancias inflamables.
- El aparato alcanza temperaturas muy elevadas durante su uso. No toque las superficies calientes con la piel sin protección. Antes de su transporte, apague el aparato y deje que se enfríe.
- No utilice el aparato para secar ropa.
- No introduzca ningún objeto extraño ni metálico en el interior del aparato ni en las ranuras de ventilación, podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o una avería del aparato.
- No sumerja el aparato en líquidos ni introduzca líquidos en el interior del aparato, podría provocar una descarga eléctrica.
- No toque el aparato eléctrico si ha caído al agua. Desconecte el suministro eléctrico de su hogar y desconecte el enchufe.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado o si el aparato presenta algún fallo en el funcionamiento o avería o se ha dejado caer. En ese caso, contacte con un electricista para que realice un ajuste, mantenimiento o reparación eléctrica o mecánica.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- El motivo más frecuente de sobrecalentamiento es el almacenamiento de polvo y pelusas en el aparato. Asegúrese de retirar con frecuencia los sedimentos desconectando el enchufe y aspirando las ranuras de ventilación y la rejilla.
- Desconecte siempre el enchufe antes de limpiar el aparato. No utilice productos abrasivos para la limpieza. Limpiar con un paño húmedo (no mojado) empapado solo en agua con jabón.
- No conecte el aparato a una fuente de alimentación antes de que lo haya montado completamente.
- El aparato no es apto para un uso en exteriores.
- Este aparato cuenta con el grado de protección IP24, por lo que está protegido contra las salpicaduras de agua y puede instalarse en cuartos de baño/espacios húmedos. Sin embargo, no utilice el aparato en el entorno más inmediato de una bañera, ducha, piscina o cualquier líquido, y asegúrese de que las partes conductoras de corriente no entran en contacto con el agua.
- Ponga en marcha el aparato solo en un lugar estable.
- Antes de su transporte, apague el aparato y deje que se enfríe.

- No lo ponga en marcha con el cable enrollado, pues puede producirse acumulación de calor y eso representaría un riesgo.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este aparato.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente sin antes apagar el aparato.
- Nunca desconecte el enchufe tirando el cable de alimentación, sino del cuerpo del enchufe.
- Cuando no utilice el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El aparato no es apto para su uso sobre alfombras de pelo ni felpudos.
- No deje que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras ni mantas. Mantenga el cable de alimentación alejado de zonas de paso para evitar que nadie tropiece.
- No doble, gire ni enrolle el cable alrededor del aparato, podría provocar una debilitación del aislamiento del cable y su posterior rotura. Tenga siempre en cuenta que la totalidad del cable de alimentación esté desenrollada.
- No utilice el aparato al aire libre ni sobre una superficie húmeda.
- No guarde el aparato mientras todavía esté caliente.
- El aparato no es apto para su uso por niños pequeños o personas inválidas sin supervisión.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No instale el aparato bajo una toma de corriente.
- No utilice el aparato con un dispositivo de programación, temporizador, control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda o apague automáticamente el radiador. De lo contrario, existirá riesgo de incendio si el calefactor se cubre o se instala incorrectamente.
- Todas las carcassas del aparato tienen como fin evitar el contacto directo con los componentes que emiten calor y deberán estar colocadas cuando el aparato se encuentre en funcionamiento.
- No cubra el calefactor. Riesgo de sobrecarga.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no sumerja el aparato ni el cable de alimentación en agua, no lo esponga a la lluvia, a la humedad ni a otros líquidos excepto que estos sean necesarios para el funcionamiento del aparato.
- La rejilla de protección no garantiza protección completa para niños pequeños y personas ancianas.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por un electricista cualificado para evitar riesgos.
- Utilice el aparato solamente según se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso no está recomendado y puede provocar un incendio, una descarga eléctrica y daños personales.
- El aparato solamente es apto para un uso doméstico, nunca para uso comercio o industrial.

Montaje

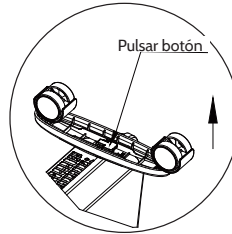
Montaje independiente con ruedas

Montar ruedas



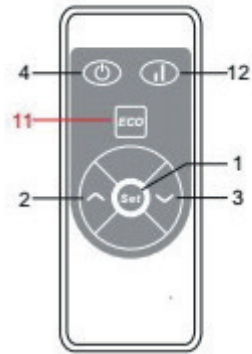
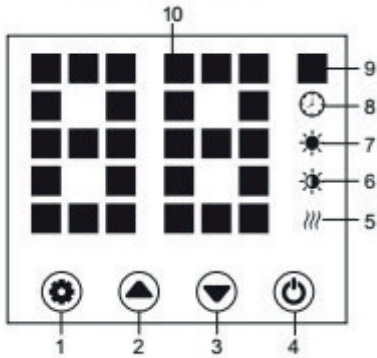
Cuando haya finalizado el montaje
escuchará un clic

Desmontar ruedas



Pulsar botón para desmontar
ruedas

Panel de control



- 1 Botón para ajustes
- 2 Botón de dirección «arriba»
- 3 Botón de dirección «abajo»
- 4 Botón on/off
- 5 Indicador funcionamiento resistencia
- 6 Indicador «nivel de potencia bajo»
- 7 Indicador «nivel de potencia alto»
- 8 Indicador para el temporizador
- 9 Indicador de temperatura
- 10 Contador LED
- 11 Indicador LED on/off
- 12 Interruptor de selección nivel de potencia

Manejo

Puesta en marcha

1. Retire el aparato de la caja de cartón con cuidado. Guarde la caja para almacenar el aparato cuando no lo utilice.
2. Cerciérese de que el interruptor on/off esté desactivado antes de encender el aparato.
3. El calefactor debe montarse completamente según se indica en el manual de montaje.
4. No se recomienda utilizar la misma conexión eléctrica que con otros dispositivos con alto consumo eléctrico para evitar una sobrecarga del circuito.

Encendido

Conecte el aparato al suministro eléctrico. El indicador luminoso se enciende. Encienda el aparato con el

botón on/off (4).

A continuación se ilumina en el display la temperatura ambiente actual. La temperatura predeterminada es de 35 °C.

Ajuste de temperatura

Pulse el botón de ajuste (1). Los números «10» y «9» parpadean.

Pulse los botones de dirección (2 y 3) para aumentar o reducir la temperatura en intervalos de 1 °C/°F. El ajuste máximo de temperatura es 45 °C y el mínimo, 5 °C. Se aplicará la última temperatura ajustada. Si no realiza ninguna acción en los siguientes 3 segundos, el sistema regresa al modo funcionamiento. El display (9) no parpadea mientras se muestra la temperatura ambiente.

Cambio de visualización de temperatura en grados Celsius o Fahrenheit

Mantenga pulsado el botón de ajustes (1) y el botón de dirección «arriba» (2) durante 10 segundos.

Ajuste del temporizador

Pulse una vez el botón de ajustes (1) para regular el temporizador. Aparece el tiempo seleccionado mientras parpadea el campo del tiempo (en el display aparecen las horas). Pulse los botones de dirección (2 y 3) para aumentar o reducir el tiempo en intervalos de 1 hora. El rango de ajuste está comprendido entre 0-24 horas. Al pulsar los botones de dirección el ajuste aumenta 1 hora por cada medio segundo. El temporizador está predeterminado en 0 horas. Cuando se ilumine el indicador de funcionamiento, el aparato inicia el temporizador si no ha realizado ninguna acción en los 5 segundos posteriores. Después de pulsar un botón de dirección (2 o 3) el aparato se inicia con el tiempo nuevo seleccionado hasta que este transcurra. A continuación, el aparato se apaga.

El aparato se apaga sin emitir señal acústica cuando haya transcurrido el tiempo indicado en el temporizador.

Apagar

Mantenga pulsado el botón on/off (4) y el indicador luminoso se apaga.

Bloqueo para niños

En funcionamiento, mantenga pulsados ambos botones de dirección (2 y 3) simultáneamente para bloquear el aparato. A continuación, aparece un cuadrado (·)

Desbloquear: (1) Apague el aparato; (2) Pulse los botones (5) y (6) durante 3 segundos simultáneamente.

Seleccionar nivel de potencia

Si no ha seleccionado ningún modo, pulse el botón (2) para elegir un nivel de potencia. La resistencia funciona a toda potencia mientras aparece «7» en el display. Pulse el botón (3) para acceder al nivel de potencia 6. Puede elegir los niveles de potencia también mediante el botón (12) del mando a distancia.

Ionizador (opcional)

Pulse el botón (11) para encender o apagar el ionizador.

Función activación

El calefactor muestra solo la temperatura ambiente actual en modo activo. Toque el contador del panel de control. A continuación, el sistema se inicia para poder realizar cambios.

Sonido al pulsar los botones

Al pulsar los botones del panel de control, se emite un tono.

Protección de apagado

El aparato está equipado con un interruptor de limitación de temperatura que apaga el aparato en caso de que se produzca un sobrecalentamiento. Cuando el aparato se enfría, se enciende de nuevo automáticamente.

Limpeza

Es muy sencillo limpiar el aparato. Para limpiar la parte trasera, sujete el calefactor de convección con ambas manos por los laterales y empújelo hacia adelante.

Tras la limpieza, vuelva a colocar el aparato en su sitio.

Almacenamiento

Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, recomendamos limpiarlo y guardarlo en un lugar fresco y seco (preferentemente en la caja original).

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2009/125/CE (ErP)

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)